



## آلية تعديل حدود الكربون

### معلومات مُنتجَي سلع الحديد والصلب المصدرة إلى الاتحاد الأوروبي

#### ما هي آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي (EU CBAM)؟

آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي (EU CBAM) هي بمثابة أداة تاريخية صممها الاتحاد الأوروبي لتحديد سعر عادل على الغازات الدفيئة (GHG) المنبعثة أثناء إنتاج بعض السلع كثيفة الكربون، بما في ذلك الحديد والصلب، التي تدخل الاتحاد الأوروبي. وستساهم آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي في ضمان عدم تقويض أهداف الاتحاد الأوروبي المناخية وفي تشجيع الإنتاج الصناعي الأنظف في البلدان خارج الاتحاد الأوروبي. منذ **1 أكتوبر 2023**، بدأ تطبيق آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي (EU CBAM) في مرحلتها الانتقالية.

بصفتك منتجًا لسلع الحديد والصلب المصدرة إلى الاتحاد الأوروبي، فإن آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي (EU CBAM) تهمك.



#### ماذا يعني ذلك بالنسبة لي؟

منذ أن دخلت آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي (EU CBAM) حيز التنفيذ في مرحلتها الانتقالية، يتعين على المستوردين في الاتحاد الأوروبي تقديم تقارير ربع سنوية حول كميات منتجات الحديد والصلب التي يستوردونها إلى الاتحاد الأوروبي، وانبعاثات غازات الدفيئة التي تم إطلاقها أثناء إنتاج تلك المنتجات (المتضمنة في هذه المنتجات)، وسعر الكربون المستحق في بلد المنشأ.



بصفتك منتجًا، عليك تقديم المعلومات المذكورة أعلاه إلى المستوردين حتى يتمكنوا من الإبلاغ بشكل صحيح عن الانبعاثات المضمنة في المنتجات التي استوردوها إلى الاتحاد الأوروبي. كما يمثل ذلك فرصة لتقليل انبعاثات الغازات الدفيئة في عمليات الإنتاج لديك والمساهمة في مكافحة تغير المناخ.



#### ما هي المساعدة التي تقدمها المفوضية الأوروبية؟

تقدم المفوضية الأوروبية إرشادات عملية متاحة بلغات متعددة لتساعدك على فهم النظام الجديد في مرحلته الانتقالية بالإضافة إلى مواد تعليمية إلكترونية لك ولشركائك التجاريين الدوليين.



ولتسهيل تبادل المعلومات بينك وبين المستورد في الاتحاد الأوروبي (أو ممثل الجمارك الذي يعمل نيابة عن المستورد)، أنشأت المفوضية الأوروبية نموذجًا للتواصل باستخدام IecxE. يمكن استخدام النموذج بوصفه أداة لتحديد الانبعاثات المضمنة في السلع المنتجة. يمكن بعد ذلك مشاركة المعلومات الموجودة في النسخة الملخصة من ورقة العمل مع المستورد في الاتحاد الأوروبي. وتحتوي النسخة الملخصة من ورقة العمل على المعلومات الضرورية التي يحتاجها المستورد في الاتحاد الأوروبي لإعداد تقرير عن آلية تعديل حدود الكربون (CBAM) كل ثلاثة أشهر. يمكن الاطلاع على أمثلة لنماذج مملوءة من قطاعات مختلفة بالإضافة إلى دورة مسجلة حول كيفية استخدام النموذج على موقع المفوضية الأوروبية الخاص بآلية تعديل حدود الكربون (CBAM).



# النقاط الرئيسية التي يجب أن يتذكرها منتجو سلع الحديد والصلب في المرحلة الانتقالية لآلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي اعتباراً من 1 أكتوبر 2023

سيتم إرسال المعلومات من منتجي الحديد والصلب إلى المستوردين في الاتحاد الأوروبي أو ممثليهم الجمركيين الذين يتعين عليهم تقديم تقارير ربع سنوية:

انبعاثات ثاني أكسيد الكربون  
المباشرة المضمنة في المنتجات التي  
يتم استيرادها إلى الاتحاد الأوروبي.



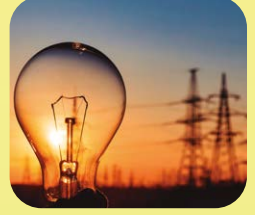
كمية منتجات الحديد والصلب (بالطن) التي  
تندرج ضمن نطاق آلية تعديل حدود الكربون في  
الاتحاد الأوروبي (EU CBAM) والمستوردة إلى  
الاتحاد الأوروبي خلال الربع السابق.



أي سعر للكربون مستحق في بلد المنشأ  
للانبعاثات المضمنة في المنتجات المستوردة  
بالإضافة إلى معلومات عن أي خصومات أو  
أشكال أخرى من التعويض.



الانبعاثات غير المباشرة المضمنة  
في المنتجات والناجمة عن إنتاج  
الكهرباء التي يتم استهلاكها أثناء  
إنتاج تلك المنتجات.



## ما هي منتجات الحديد والصلب التي تندرج تحت آلية تعديل حدود الكربون (CBAM)؟

ترد تفاصيل منتجات الحديد والصلب الخاضعة للالتزامات الجديدة المتعلقة بتقديم التقارير في المرفق الأول للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/956 بشأن آلية تعديل حدود الكربون. وتشمل منتجات الحديد والصلب المحددة وفقاً لتسميتها الموحدة (CN)، على سبيل المثال: CN 7303 00 - الأديب والمواسير والأشكال المجوفة من الحديد الزهر.

لمعرفة ما إذا كانت المنتجات التي تنتجها تندرج تحت نطاق آلية تعديل حدود الكربون (CBAM)، يمكنك استخدام أداة التقييم الذاتي الخاصة بآلية تعديل حدود الكربون (CBAM) التي ستكون متاحة قريباً على موقع CBAM، أو يمكنك الاستعانة بأداة الاستشارة الخاصة بالتعريف المتكاملة للاتحاد الأوروبي (TARIC).

معلومات سياقية عن السلع  
المنتجة الخاضعة لآلية  
تعديل حدود الكربون  
(CBAM)، مثل مسار الإنتاج  
والمعايير المحددة للقطاع  
حسب نوع السلعة.



## كيف يمكنني تحديد الانبعاثات المضمنة في المنتجات الخاضعة لآلية تعديل حدود الكربون (CBAM)؟

يمكن الاطلاع على منهجية حساب الانبعاثات المضمنة في المنتجات الخاضعة لآلية تعديل حدود الكربون (CBAM) في اللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2023/1773. وتتوفر المزيد من الإرشادات على موقع آلية تعديل حدود الكربون (CBAM)، بما في ذلك الإرشادات الخاصة بالمشغلين في البلدان الثالثة والإرشادات الخاصة بالقطاعات على شكل ندوة مسجلة عبر الإنترنت ودورة تعليمية إلكترونية.

تمنح اللائحة التنفيذية المذكورة مرونة في حساب الانبعاثات بطريقتين مختلفتين:

1. بالنسبة للواردات حتى 31 ديسمبر 2024 يمكن تحديد الانبعاثات المضمنة للمنتجات باستخدام طرق أخرى تعطي نتائج مماثلة من حيث التغطية والدقة. قد تستند هذه الطرق إلى (أ) نظام تسعير الكربون، أو (ب) نظام إلزامي لرصد الانبعاثات، أو (ج) نظام لرصد الانبعاثات في المنشأة.
2. يمكن استخدام القيم التقديرية (بما في ذلك القيم الافتراضية) للمواد المدخلة أو العمليات الفرعية ذات المساهمة الطفيفة نسبياً في إجمالي الانبعاثات المضمنة للمنتجات المعقدة (أي أقل من 20%).

## هل يمكنني الإبلاغ عن بياناتي مباشرة إلى المفوضية الأوروبية؟

اعتباراً من يناير 2025 سيكون بإمكان المشغلين من البلدان الثالثة تقديم المعلومات مباشرة إلى المفوضية الأوروبية من خلال بوابة المشغل الخاصة بسجل آلية تعديل حدود الكربون (CBAM). يمكن للمشغلين تقديم معلومات عن منشآتهم والانبعاثات المضمنة في المنتجات الخاضعة لآلية تعديل حدود الكربون (CBAM). يمكن للمشغلين اختيار ما إذا كانوا يرغبون في مشاركة هذه المعلومات مع المستوردين في الاتحاد الأوروبي. الغرض من هذا الإبلاغ المباشر هو تقليل الأعباء الإدارية حيث يمكن الإبلاغ عن البيانات مرة واحدة فقط، وبعد ذلك يمكن للمستوردين الرجوع إليها بسهولة. علاوةً على ذلك، يسمح الإبلاغ المباشر بتقييد الوصول إلى بعض البيانات الحساسة لتقتصر فقط على السلطات.

آلية تعديل حدود الكربون في الاتحاد الأوروبي والبلدان النامية  
نموذج التواصل  
الأمثلة على النماذج المملوءة  
الدورة: نموذج الاتصال الخاص بآلية تعديل حدود الكربون (CBAM)، الموضوع: (europa.eu)

ننصحك بالاطلاع بانتظام على موقعنا الإلكتروني الذي يتم تحديثه بمواد وأدوات جديدة بشكل مستمر.

يمكنك العثور على جميع التفاصيل اللازمة لحساب وتقديم التقارير المتعلقة بالانبعاثات المضمنة في الإرشادات والمواد التعليمية المتاحة على الموقع الإلكتروني المخصص: زيارة الموقع: <https://encr.pw/QryJu>

الأسئلة المتكررة  
وثائق الإرشادات للمشغلين في الدول الثالثة متاحة أيضاً باللغات الإسبانية، الألمانية، الفرنسية، الإيطالية، البولندية، العربية، الصينية، الهندية، الكورية، الأوكرانية، التركية.